



• En la prueba experimental, se midió un calentamiento máximo de 4,9 °C a: 3,0 T, con un tiempo de exploración de 15 minutos, una SAR de 2 W/kg

Estas condiciones de exploración, los riesgos para el paciente durante la exploración son bajos. Para minimizar el calentamiento, el tiempo de exploración deberá ser lo más breve posible y la SAR deberá mantenerse lo más baja posible.

Algunas de las reacciones en la zona de los implantes pueden verse afectadas por artefactos. En la prueba experimental, hubo artefactos en un radio de hasta 24 mm alrededor del implante. El médico responsable deberá realizar una evaluación cuidadosa de los riesgos y beneficios.

**POSSÍBLES EFECTOS SECUNDARIOS**

Se deberá advertir a los pacientes antes de la cirugía de implantación de los posibles efectos secundarios de dichas cirugías, incluidos:

- Hemorragia o hemotoma.
- Infección bacteriana o viral.
- Complicaciones neurológicas, parálisis, lesiones de tejidos blandos, dolor debido al procedimiento quirúrgico, rotura, deformación o desplazamiento de los implantes.
- Fractura del pedículo durante la inserción del tornillo.
- Reaccionalgia o la afección de la articulación.
- Dolor o malestar causado por el efecto de volumen de los componentes del implante.
- Retrato o ausencia de fusión de la masa inyectada, Pseudotumor.
- Bursitis.
- Presencia de micropartículas metálicas alrededor de los implantes.
- Flexión, abducción, desplazamiento o fractura de uno o todos los implantes.
- Reducción de la densidad ósea debido a la alteración de la distribución de la tensión mecánica.

32

• Pérdida de la corrección, parcial o total, lograda durante la cirugía.

• Detención del crecimiento o alteración de las vértebras fusionadas.

Los posibles efectos secundarios, incluidos, entre otros, los anteriores, pueden requerir un tratamiento quirúrgico adicional.

**LIMPIEZA Y ESTERILIZACIÓN**

Todos los implantes e instrumentos deberán limpiarse en limpiador ultrarrápido con solución de limpieza nueva durante 10 minutos. Se recomienda la uso de agentes neutros o débilmente alcalinos, y evitar la elección de detergentes que desnaturalicen las componentes sensibles, ácidos orgánicos fuertes, ácidos oxidantes, soluciones alcalinas fuertes, óxido y resto.

Evite el uso de productos y/o instrumentos concesionados, incluidas esponjas abrasivas y cepillos metálicos.

Verifique que todos los instrumentos funcionanantes estén de la esterilización.

Se recomienda esterilizar los implantes y los instrumentos con las bandejitas y/o estuches diseñados por A-SPINE.

Instrucciones de esterilización: los implantes y instrumentos deberán esterilizarse mediante autoclavaje de vapor siguiendo las instrucciones del fabricante del esterilizador según el tipo de esterilizador utilizado y el método que se utilice para determinar la eficiencia del esterilizador.

• Ciclo de vapor por gravedad con envoltura a 121 °C/250 °F durante 30 minutos; tiempo de secado de 30 minutos.

• Ciclo de extracción dinámica de aire (prevacío) vapor con envoltura a 132 °C/270 °F durante 4 minutos; tiempo de secado de 30 minutos.

• Después del procesamiento, revise la limpieza, los daños y el funcionamiento de los tornillos y los instrumentos antes de usarlos.

33

Nestas condiciones de examen, los riesgos para un doente durante un examen son bajos. Para minimizar o asequimento, el tiempo de examen debe ser o más breve posible y el SAR deve ser mantido o más bajo posible. Artefactos: la imágenes de RM en área dos implantes puede hacerlo incomparables por artefactos. No examen experimental, consideren artefactos a 24 mm de modo radial en torno do implante.

• Forças de campo de 1,5 T 3,0T

• Gradiientes de campo magnético de 30 T/m (3000 G/cm)

• Tasa de escaneamento de RM máxima de 2' W/kg para o modo de funcionamento normal durante um tempo de exame de 30 minutos.

• A 1,5T, a parte mais próxima do implante deve estar, no mínimo, a 20 cm fora do isocentro e a duração do varredimento deve ser, no máximo, de 15 minutos.

**PRECAUÇÃO**

- No examen experimental o aequamento máximum de 2' 1°C é medido a: 1,5T, tempo de exame de 15 minutos, SAR 2 W/kg, 20 cm do ponto equilangular
- No examen experimental o aequamento máximum de 4,9°C é medido a: 3,0T, tempo de exame de 15 minutos, SAR 2 W/kg

40

Informações RM

O dispositivo é classificado como "Compatível com RM" de acordo com a norma ASTM F2503. Os componentes individuais com RM foram testados de acordo com as normas ASTM: F2052, F2182, F2183 e F2193. Um dispositivo implantado com o dispositivo pode ser submetido a um exame de RM sob as seguintes condições:

- Forças de campo de 1,5 T 3,0T
- Gradientes de campo magnético de 30 T/m (3000 G/cm)
- Tasa de escaneamento de RM máxima de 2' W/kg para o modo de funcionamento normal durante um tempo de exame de 30 minutos.
- A 1,5T, a parte mais próxima do implante deve estar, no mínimo, a 20 cm fora do isocentro e a duração do varredimento deve ser, no máximo, de 15 minutos.

**PRECAUÇÕES**

- No exame experimental o aequamento máximum de 2' 1°C é medido a: 1,5T, tempo de exame de 15 minutos, SAR 2 W/kg, 20 cm do ponto equilangular
- No exame experimental o aequamento máximum de 4,9°C é medido a: 3,0T, tempo de exame de 15 minutos, SAR 2 W/kg

41

Informações de exame

Nestas condições de exame, os riscos para o doente durante um exame são baixos. Para minimizar o aequamento, o tempo de exame deve ser o mais breve possível e o SAR deve ser mantido o mais baixo possível. Artefactos: a imagologia de RM na área dos implantes pode ficar incomparável por artefactos. No exame experimental, considerem artefactos a 24 mm de modo radial em torno do implante.

• Forças de campo de 1,5 T 3,0T

• Gradientes de campo magnético de 30 T/m (3000 G/cm) ou inferior

• Tasa de escaneamento de RM máxima de 2' W/kg para o modo de funcionamento normal durante um tempo de exame de 30 minutos.

• A 1,5T, a parte mais próxima do implante deve estar, no mínimo, a 20 cm fora do isocentro e a duração do varredimento deve ser, no máximo, de 15 minutos.

**INFORMAÇÕES DE EXAME**

Os dispositivos devem ser analisados antes da cirurgia de implantação sobre os possíveis efeitos secundários desse dispositivo.

- Hemorragia ou hemotoma.
- Infecção superficial ou profunda, Reação inflamatória.
- Complicações neurológicas, parálisis, lesões dos tecidos moles, dor devido ao procedimento cirúrgico, quebra ou deslocamento dos implantes.
- Fratura percutânea durante a operação do parácliso.
- Dor ou/ e sensação anormal devido ao volume do material.
- Perda de sensibilidade ou/ e ardor persistente.
- Presença de micropartículas metálicas à volta dos implantes.
- Fluido, migração de fluidos ou secreções ou infecções.
- Falsa na correção, parcial ou total, alcançada durante a cirurgia.
- Paragem de crescimento ou alteração das vértebras fundidas.

Os possíveis efeitos secundários, incluindo, mas sem caráter limitativo aos acima referidos, podem necessitar de tratamento cirúrgico adicional.

42

Informações de exame

Nestas condições de exame, os riscos para o doente durante um exame são baixos. Para minimizar o aequamento, o tempo de exame deve ser o mais breve possível e o SAR deve ser mantido o mais baixo possível. Artefactos: a imagologia de RM na área dos implantes pode ficar incomparável por artefactos. No exame experimental, considerem artefactos a 24 mm de modo radial em torno do implante.

• Forças de campo de 1,5 T 3,0T

• Gradientes de campo magnético de 30 T/m (3000 G/cm) ou inferior

• Tasa de escaneamento de RM máxima de 2' W/kg para o modo de funcionamento normal durante um tempo de exame de 30 minutos.

• A 1,5T, a parte mais próxima do implante deve estar, no mínimo, a 20 cm fora do isocentro e a duração do varredimento deve ser limitada a 15 minutos.

**ATENÇÃO:**

- No test experimental, o riscaldamento máximum de 2,1 °C é stato misurato a: 1,5T, tempo di scansione di 15 minut, SAR 2 W/kg, 20 cm dal punto equilangular

43

Informações de exame

Nestas condições de exame, os riscos para o doente durante um exame são baixos. Para minimizar o aequamento, o tempo de exame deve ser o mais breve possível e o SAR deve ser mantido o mais baixo possível. Artefactos: a imagologia de RM na área dos implantes pode ficar incomparável por artefactos. No exame experimental, considerem artefactos a 24 mm de modo radial em torno do implante.

• Forças de campo de 1,5 T 3,0T

• Gradientes de campo magnético de 30 T/m (3000 G/cm) ou inferior

• Tasa de escaneamento de RM máxima de 2' W/kg para o modo de funcionamento normal durante um tempo de exame de 30 minutos.

• A 1,5T, a parte mais próxima do implante deve estar, no mínimo, a 20 cm fora do isocentro e a duração do varredimento deve ser limitada a 15 minutos.

**INFORMAÇÕES Sobre o RM**

O dispositivo é classificado como "Compatível com RM" de acordo com a norma ASTM F2503. O dispositivo é classificado como "Compatibilidade RM condicionada" segundo o standard ASTM F2503, F2182 e F2193. Um paciente a cui è stato implantato o dispositivo può essere sottoposto a RM nelle seguenti condizioni:

- Intensità del campo di 1,5 T e 3,0T
- Gradiante di campo massimo di 30 T/m (3000 G/cm) o inferior
- Tasso di scansione di RM massimo (SAR) massimo de 2' W/kg per la modalità operativa normale per un tempo di scansione di 30 minuti.
- A 1,5T, a parte più vicina dell'implante deve trovarsi ad almeno 20 cm dall'isocentro e la durata della scansione deve essere limitata a 15 minuti.

**ATTENZIONE:**

- Nel test experimental, il riscaldamento máximum di 2,1 °C è stato misurato a: 1,5T, tempo di scansione di 15 minut, SAR 2 W/kg, 20 cm dal punto equilangular

44

Informações de exame

Nestas condições de exame, os riscos para o doente durante um exame são baixos. Para minimizar o aequamento, o tempo de exame deve ser o mais breve possível e o SAR deve ser mantido o mais baixo possível. Artefactos: a imagologia de RM na área dos implantes pode ficar incomparável por artefactos. No exame experimental, considerem artefactos a 24 mm de modo radial em torno do implante.

• Forças de campo de 1,5 T 3,0T

• Gradientes de campo magnético de 30 T/m (3000 G/cm) ou inferior

• Tasa de escaneamento de RM máxima de 2' W/kg para o modo de funcionamento normal durante um tempo de exame de 30 minutos.

• A 1,5T, a parte mais próxima do implante deve estar, no mínimo, a 20 cm fora do isocentro e a duração do varredimento deve ser limitada a 15 minutos.

**INFORMAÇÕES**

Todos os implantes e instrumentos devem ser limpos por um aparelho de limpeza ultrassônica com solução de limpeza de RM. Os componentes individuais que contêm agentes neutros ou ligeiramente alcalinos para evitar a corrosão de metais e componentes que contenham os seguintes ingredientes: ácidos orgânicos fortes, ácidos oxidantes, soluções alcalinas fortes, óxido e resto.

Verifique se todos os instrumentos e componentes, incluindo esponjas abrasivas e escovas de metal.

• Evite o uso de produtos e/ou instrumentos concesionados, incluidas esponjas abrasivas e cepos metálicos.

• Verifique que todos los instrumentos funcionantes con acuerdo al procedimiento quirúrgico.

• Se recomienda esterilizar los implantes y los instrumentos con las bandejitas y/o estuches diseñados por A-SPINE.

• Instrucciones de esterilización: los implantes e instrumentos deberán esterilizarse mediante autoclavaje de vapor siguiendo las instrucciones del fabricante del esterilizador según el tipo de esterilizador utilizado y el método que se utilice para determinar la eficiencia del esterilizador.

• Ciclo de vapor por gravedad envoltura en vapor a 121 °C/250 °F durante 30 minutos; tiempo de secado de 30 minutos.

• Ciclo de extracción dinámica de aire (prevacío) vapor con envoltura a 132 °C/270 °F durante 4 minutos; tiempo de secado de 30 minutos.

• Después del procesamiento, revise la limpieza, los daños y el funcionamiento de los tornillos y los instrumentos para verificar se han producido daños durante el almacenamiento o en una intervención quirúrgica anterior.

45

Informações de exame

Nestas condições de exame, os riscos para o doente durante um exame são baixos. Para minimizar o aequamento, o tempo de exame deve ser o mais breve possível e o SAR deve ser mantido o mais baixo possível. Artefactos: a imagologia de RM na área dos implantes pode ficar incomparável por artefactos. No exame experimental, considerem artefactos a 24 mm de modo radial em torno do implante.

• Forças de campo de 1,5 T 3,0T

• Gradientes de campo magnético de 30 T/m (3000 G/cm) ou inferior

• Tasa de escaneamento de RM máxima de 2' W/kg para o modo de funcionamento normal durante um tempo de exame de 30 minutos.

• A 1,5T, a parte mais próxima do implante deve estar, no mínimo, a 20 cm fora do isocentro e a duração do varredimento deve ser limitada a 15 minutos.

**ATENÇÃO:**

- No test experimental, o riscaldamento máximum de 2,1 °C é stato misurato a: 1,5T, tempo di scansione di 15 minut, SAR 2 W/kg, 20 cm dal punto equilangular

46

Informações de exame

Nestas condições de exame, os riscos para o doente durante um exame são baixos. Para minimizar o aequamento, o tempo de exame deve ser o mais breve possível e o SAR deve ser mantido o mais baixo possível. Artefactos: a imagologia de RM na área dos implantes pode ficar incomparável por artefactos. No exame experimental, considerem artefactos a 24 mm de modo radial em torno do implante.

• Forças de campo de 1,5 T 3,0T

• Gradientes de campo magnético de 30 T/m (3000 G/cm) ou inferior

• Tasa de escaneamento de RM máxima de 2' W/kg para o modo de funcionamento normal durante um tempo de exame de 30 minutos.

• A 1,5T, a parte mais próxima do implante deve estar, no mínimo, a 20 cm fora do isocentro e a duração do varredimento deve ser limitada a 15 minutos.

**INFORMAÇÕES**

Todos os implantes e instrumentos devem ser limpos por um aparelho de limpeza ultrassônica com solução de limpeza de RM. Os componentes individuais que contêm agentes neutros ou ligeiramente alcalinos para evitar a corrosão de metais e componentes que contenham os seguintes ingredientes: ácidos orgânicos fortes, ácidos oxidantes, soluções alcalinas fortes, óxido e resto.

Verifique se todos os instrumentos e componentes, incluindo esponjas abrasivas e escovas de metal.

• Evite o uso de produtos e/ou instrumentos concesionados, incluidas esponjas abrasivas y cepos metálicos.

• Verifique que todos los instrumentos funcionantes con acuerdo al procedimiento quirúrgico.

• Se recomienda esterilizar los implantes y los instrumentos con las bandejitas y/o estuches diseñados por A-SPINE.

• Instrucciones de esterilización: los implantes e instrumentos deberán esterilizarse mediante autoclavaje de vapor siguiendo las instrucciones del fabricante del esterilizador según el tipo de esterilizador utilizado y el método que se utilice para determinar la eficiencia del esterilizador.

• Ciclo de vapor por gravedad envoltura en vapor a 121 °C/250 °F durante 30 minutos; tiempo de secado de 30 minutos.

• Ciclo de extracción dinámica de aire (prevacío) vapor con envoltura a 132 °C/270 °F durante 4 minutos; tiempo de secado de 30 minutos.

• Después del procesamiento, revise la limpieza, los daños y el funcionamiento de los tornillos y los instrumentos para verificar se han producido daños durante el almacenamiento o en una intervención quirúrgica anterior.

47

Informações de exame

Nestas condições de exame, os riscos para o doente durante um exame são baixos. Para minimizar o aequamento, o tempo de exame deve ser o mais breve possível e o SAR deve ser mantido o mais baixo possível. Artefactos: a imagologia de RM na área dos implantes pode ficar incomparável por artefactos. No exame experimental, considerem artefactos a 24 mm de modo radial em torno do implante.

• Forças de campo de 1,5 T 3,0T

• Gradientes de campo magnético de 30 T/m (3000 G/cm) ou inferior

• Tasa de escaneamento de RM máxima de 2' W/kg para o modo de funcionamento normal durante um tempo de exame de 30 minutos.

• A 1,5T, a parte mais próxima do implante deve estar, no mínimo, a 20 cm fora do isocentro e a duração do varredimento deve ser limitada a 15 minutos.

**ATENÇÃO:**

- No test experimental, o riscaldamento máximum de 2,1 °C é stato misurato a: 1,5T, tempo di scansione di 15 minut, SAR 2 W/kg, 20 cm dal punto equilangular

48

Informações de exame

Nestas condições de exame, os riscos para o doente durante um exame são baixos. Para minimizar o aequamento, o tempo de exame deve ser o mais breve possível e o SAR deve ser mantido o mais baixo possível. Artefactos: a imagologia de RM na área dos implantes pode ficar incomparável por artefactos. No exame experimental, considerem artefactos a 24 mm de modo radial em torno do implante.

• Forças de campo de 1,5 T 3,0T

• Gradientes de campo magnético de 30 T/m (3000 G/cm) ou inferior

• Tasa de escaneamento de RM máxima de 2' W/kg para o modo de funcionamento normal durante um tempo de exame de 30 minutos.

• A 1,5T, a parte mais próxima do implante deve estar, no mínimo, a 20 cm fora do isocentro e a duração do varredimento deve ser limitada a 15 minutos.

**INFORMAÇÕES**

Todos os implantes e instrumentos devem ser limpos por um aparelho de limpeza ultrassônica com solução de limpeza de RM. Os componentes individuais que contêm agentes neutros ou ligeiramente alcalinos para evitar a corrosão de metais e componentes que contenham os seguintes ingredientes: ácidos orgânicos fortes, ácidos oxidantes, soluções alcalinas fortes, óxido e resto.

Verifique se todos os instrumentos e componentes, incluindo esponjas abrasivas e escovas de metal.

• Evite o uso de produtos e/ou instrumentos concesionados, incluidas esponjas abrasivas y cepos metálicos.

• Verifique que todos los instrumentos funcionantes con acuerdo al procedimiento quirúrgico.

• Se recomienda esterilizar los implantes y los instrumentos con las bandejitas y/o estuches diseñados por A-SPINE.

• Instrucciones de esterilización: los implantes e instrumentos deberán esterilizarse mediante autoclavaje de vapor siguiendo las instrucciones del fabricante del esterilizador según el tipo de esterilizador utilizado y el método que se utilice para determinar la eficiencia del esterilizador.

• Ciclo de vapor por gravedad envoltura en vapor a 121 °C/250 °F durante 30 minutos; tiempo de secado de 30 minutos.

• Ciclo de extracción dinâmica de aire (prevacío) vapor con envoltura a 132 °C/270 °F durante 4 minutos; tempo de secado de 30 minutos.

• Después del procesamiento, revise la limpieza, los daños y el funcionamiento de los tornillos y los instrumentos para verificar se han producido daños durante el almacenamiento o en una intervención quirúrgica anterior.

49

Informações de exame

Nestas condições de exame, os riscos para o doente durante um exame são baixos. Para minimizar o aequamento, o tempo de exame deve ser o mais breve possível e o SAR deve ser mantido o mais baixo possível. Artefactos: a imagologia de RM na área dos implantes pode ficar incomparável por artefactos. No exame experimental, considerem artefactos a 24 mm de modo radial em torno do implante.

• Forças de campo de 1,5 T 3,0T

• Gradientes de campo magnético de 30 T/m (3000 G/cm) ou inferior

• Tasa de escaneamento de RM máxima de 2' W/kg para o modo de funcionamento normal durante um tempo de exame de 30 minutos.

• A 1,5T, a parte mais próxima do implante deve estar, no mínimo, a 20 cm fora do isocentro e a duração do varredimento deve ser limitada a 15 minutos.

**ATENÇÃO:**

- No test experimental, o riscaldamento máximum de 2,1 °C é stato misurato a: 1,5T, tempo di scansione di 15 minut, SAR 2 W/kg, 20 cm dal punto equilangular

50

Informações de exame

Nestas condições de exame, os riscos para o doente durante um exame são baixos. Para minimizar o aequamento, o tempo de exame deve ser o mais breve possível e o SAR deve ser mantido o mais baixo possível. Artefactos: a imagologia de RM na área dos implantes pode ficar incomparável por artefactos. No exame experimental, considerem artefactos a 24 mm de modo radial em torno do implante.

• Forças de campo de 1,5 T 3,0T

• Gradientes de campo magnético de 30 T/m (3000 G/cm) ou inferior

• Tasa de escaneamento de RM máxima de 2' W/kg para o modo de funcionamento normal durante um tempo de exame de 30 minutos.

• A 1,5T, a parte mais próxima do implante deve estar, no mínimo, a 20 cm fora do isocentro e a duração do varredimento deve ser limitada a 15 minutos.

**INFORMAÇÕES**

Todos os implantes e instrumentos devem ser limpos por um aparelho de limpeza ultrassônica com solução de limpeza de RM. Os componentes individuais que contêm agentes neutros ou ligeiramente alcalinos para evitar a corrosão de metais e componentes que contenham os seguintes ingredientes: ácidos orgânicos fortes, ácidos oxidantes, soluções alcalinas fortes, óxido e resto.

Verifique se todos os instrumentos e componentes, incluindo esponjas abrasivas e escovas de metal.

• Evite o uso de produtos e/ou instrumentos concesionados, incluidas esponjas abrasivas y cepos metálicos.

• Verifique que todos los instrumentos funcionantes con acuerdo al procedimiento quirúrgico.

• Se recomienda esterilizar los implantes y los instrumentos con las bandejitas y/o estuches diseñados por A-SPINE.

• Instrucciones de esterilización: los implantes e instrumentos deberán esterilizarse mediante autoclavaje de vapor siguiendo las instrucciones del fabricante del esterilizador según el tipo de esterilizador utilizado y el método que se utilice para determinar la eficiencia del esterilizador.

• Ciclo de vapor por gravedad envoltura en vapor a 121 °C/250 °F durante 30 minutos; tiempo de secado de 30 minutos.

• Ciclo de extracción dinâmica de aire (prevacío) vapor con envoltura a 132 °C/270 °F durante 4 minutos; tempo de secado de 30 minutos.

• Después del procesamiento, revise la limpieza, los daños y el funcionamiento de los tornillos y los instrumentos para verificar se han producido daños durante el almacenamiento o en una intervención quirúrgica anterior.

51

Informações de exame

Nestas condições de exame, os riscos para o doente durante um exame são baixos. Para minimizar o aequamento, o tempo de exame deve ser o mais breve possível e o SAR deve ser mantido o mais baixo possível. Artefactos: a imagologia de RM na área dos implantes pode ficar incomparável por artefactos. No exame experimental, considerem artefactos a 24 mm de modo radial em torno do implante.

• Forças de campo de 1,5 T 3,0T

• Gradientes de campo magnético de 30 T/m (3000 G/cm) ou inferior

• Tasa de escaneamento de RM máxima de 2' W/kg para o modo de funcionamento normal durante um tempo de exame de 30 minutos.

• A 1,5T, a parte mais próxima do implante deve estar, no mínimo, a 20 cm fora do isocentro e a duração do varredimento deve ser limitada a 15 minutos.

**ATENÇÃO:**

- No test experimental, o riscaldamento máximum de 2,1 °C é stato misurato a: 1,5T, tempo di scansione di 15 minut, SAR 2 W/kg, 2